

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по английскому языку**

КЛЮЧИ

11 класс 1 вариант

МАКСИМУМ 215 БАЛЛОВ

I. Аудитивная компетенция (всего 10 баллов)

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.

Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

Script

Change is not equivalent to loss. In many conservation philosophies you see people trying to restore habitats to something that they used to be some centuries ago or some thousands of years ago. It's impossible to restore any biological community, any ecosystem to exactly what it was a few hundred years ago. Because too much has happened since: the climate has changed, the carbon dioxide in the atmosphere has changed which affects the growth of every plant on the planet.

We have to have a forward-thinking conservation about how we facilitate the future of biodiversity rather than always reflecting backwards to "How can I stop change?" "How can I go backward". Because ultimately that's going to fail. So saving the polar bear is not about taking some into zoos and breeding them. It's not about releasing them into Antarctica where there's lots of ice and lots of penguins they could scoff and it will be absolutely delicious but dreadful for penguins.

All we need to do is to reduce the greenhouse gas emissions and reduce the rate at which the climate is warming and, in fact, reduce the final increase in temperature that takes place so that there's still enough Arctic ice for them to survive. Otherwise you're going to be left with a kind of Zoo operation forever and ultimately that kinda becomes a pointless activity.

So one of the species, which one might wonder whether it's worth trying to save, is something like the flightless kakapo parrot in New Zealand. So this particular species of bird can only live in effectively predator-free environment, let's just say the environment that lack ground-living mammals. They are really harsh. So if the kakapo dies out some people said it is a loss of cultural identity in New Zealand but it's not going to change the future evolutionary trajectory of birds on the Earth because (that is) the future of birds is in most species that can fly and can survive in the presence of mammals. When we find that we've got an endangered species, I think it's important that we do not throw good money off the bat and keep, as I say, treating the symptoms rather than the cause of the problem.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

c) It is not worth saving all endangered species because the disappearance of some of them won't affect any biological community.

Всего 3 балла за задание.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов. Например, «1.a».

1. What is the core of a forward-thinking conservation theory?

c) To contribute to the future of biodiversity.

2. What is the problem of the polar bear?

a) The polar bear is an endangered species.

3. *What is the current environmental issue in New Zealand?*b) **The kakapo parrot is dying out in New Zealand.**

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 3 балла за задание.

3. *Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.b».*

1. Carbon dioxide affects fauna on Earth.

a) **True**

2. The polar bear will disappear in the nearest future.

c) **Not stated**

3. The current increase in temperature leads to Arctic ice melting.

a) **True**

4. The kakapo parrot is a small flying New Zealand bird.

b) **False**

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла за задание.

II. Языковая компетенция (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Великобритании. Вы должны показать, что безупречно владеете английской грамматикой и лексикой.

Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. *Заполните пропуски или артиклями/предлогами, или правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. did».*

1. a	8. was reduced	15. have noticed
2. Being	9. to	16. like
3. An, a	10. sprang	17. filling / fill
4. in	11. The	18. the
5. securing	12. was sitting	19. ---
6. applied	13. To	20. heard / to be heard
7. were interviewed	14. speaking	

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. *Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

1) a – despite

2) b – domestic

3) a – output

4) c – capita

5) c – driven forward

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. *Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

1. t – consensual

2. a – cram

3. i – wilderness

4. *q – challenge*
5. *f – distance*
6. *p – contact*
7. *o – omits*
8. *n – seal*
9. *l – extension*
10. *g – concede*

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. *Работать в Великобритании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

1h, 2d, 3a, 4g, 5b

- **to blow the gaff** – to divulge a secret (Collins);
- **in a blue funk** – very frightened (Macmillan);
- **up in the air** – if a plan is up in the air, you have not yet decided what will happen (Macmillan);
- **in the dumps** – feeling unhappy or without hope (Macmillan);
- **friends in high places** – people who are powerful and important and who will help you (Macmillan);
- **to fly off the handle** – to suddenly become extremely angry without a good reason (Macmillan);
- **knee-high to a grasshopper** – very small or young (Cambridge);
- **into raptures** – into an extremely happy and excited state (Macmillan).

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. Лингвокультурологическая компетенция (всего 35 баллов)

1. *Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?*

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1 f Не все то падает, что шатается.	6 b И комар лошадь свалит, коли волк пособит.
2 e Иному слово не скажи, а только деньги покажи.	7 d Богатый совести не купит, а свою погубит.
3 h Одним ударом медведя не свалишь.	8 a Клин клином вышибается.
4 c Чужая корка и рот дерет.	9 j Смерть не разбирает чина.
5 i На тяжелый воз рукавицы положи, и то заметно будет.	10 g Мелко пахать – урожая не видать.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».*

- 1-B
- 2-F
- 3-D
- 4-G
- 5-H

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».

<u>Down</u>	<u>Across</u>
1. Protectorate	6. Lloyds
2. Welsh	7. Churchwarden
3. Constable	8. anthem.
4. Judicature	9. Loyalists
5. Authority	10. Arts

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. Переводческая компетенция (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с английского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

Текст оригинала	Предлагаемый вариант перевода	Правильный вариант перевода	Комментарий
(1) He had only two quarters.	нашлось всего две монеты по 25 пенсов.	нашлось всего две монеты по 25 центов.	A quarter – a coin representing 25 cents, a quarter of a US or Canadian dollar
(5) George Washington, I call the Bureau.	если выпадет Монумент Джорджу Вашингтону – звоню в Бюро...	если выпадет Джордж Вашингтон («орел») – звоню в Бюро...	На аверсе монеты в 25 центов изображен бюст Вашингтона.
(6) E pluribus unum, then I call him at home.	Если «E pluribus unum» – «Единство в разнообразии», тогда домой.	Если «E pluribus unum» – «Из многих единое» / «Из множества единство» / «Единство в многообразии», тогда домой.	E pluribus unum (out of many, one) – «Из многих единое» – девиз, начертанный на гербе США и монетах
(7) God bless George Washington.	Джордж Вашингтон, слава Богу.	Джордж Вашингтон не подвел!	Варианты Слава Богу (= к счастью) и Боже, храни Джорджа Вашингтона! не уместны в данном контексте, поскольку речь идет о покойном человеке.
(9) looked as black as thunder	выглядел расстроенным	выглядел разгневанным	as black as thunder – full of rage or hostility, likened to the black clouds that accompany thunderstorms

(11) Mark could hear his heart pounding.	Марк мог слышать, как бешено колотится его сердце	У Марка бешено колотилось сердце.	Употребление в переводе местоимения «его» приводит к возникновению двусмысленности: о чем сердце идет речь?
(13) Summa cum laude at Yale	Были в Йеле	Закончили с отличием Йель	<i>Summa cum laude</i> = with the highest distinction; <i>Yale</i> = Yale University – an Ivy League university in New Haven, Connecticut
(14) and you have the naïvete of a boy scout.	и к тому же наивны как бойскаут.	а наивны как бойскаут.	<i>And</i> в данном случае не сочинительный, а противительный союз <i>affair</i> = a love affair
(18) ... but, as if that's not enough, we find out you're having an affair with her."	но мало того, у вас к ней дело!	но мало того, у вас (с ней) роман!	
(20) He was angrier than he had ever been in his life.	Он был в большей ярости, чем когда-либо.	Никогда в жизни он не был в такой ярости.	Выполнение дословного перевода приводит к нарушению норм русского языка.

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

V. Речевая компетенция (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Великобритании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально - авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается	3 балла

оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	
--	--

За задание 10/6/3 баллов.

2. *Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.*

1. **When did it start? If the pain isn't chronic, I will examine you right now. You won't have to wait in line.**
2. **Does it hurt**
3. **Is that dangerous? I don't want to die.**
4. **I still have pain in my stomach.**
5. **I'll give you a prescription for some pills.**

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание. При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл. За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

VI. Дискурсивная компетенция (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
1	Речевое оформление сочинения	
К1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
К2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0

К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0